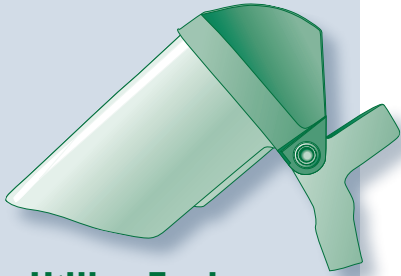


USO DE PESTICIDAS AGRÍCOLAS DE MANERA SEGURA

Consejos para trabajar de manera segura con pesticidas en Carolina del Norte



Como los pesticidas se usan para matar seres vivos tales como malezas, insectos y hongos, también pueden hacerles daño a los seres humanos. Cuando traslade, mezcle, cargue o aplique pesticidas, tenga mucho cuidado de evitar que le caigan en la piel o le entren en la boca y los ojos. No respire ni el polvo ni los vapores del pesticida. **NUNCA FUME, COMA O BEBA CERCA DE PESTICIDAS. NUNCA UTILICE PESTICIDAS AGRÍCOLAS EN AMBIENTES CERRADOS.**

Utilice Equipo de Protección Personal

La ley exige el uso de Equipo de Protección Personal (Personal Protection Equipment, PPE) por razones de salud. Cuando mezcle el pesticida, puede ser necesario llevar más ropa y equipo protector, tal como una máscara facial, un delantal y un respirador. Cuando aplique pesticidas, lleve siempre una camisa de manga larga, pantalones largos, calcetines y zapatos (no lleve sandalias o zapatos deportivos). Utilice guantes sin forro resistentes a los productos químicos cuando manipule, mezcle o aplique pesticidas agrícolas. Su equipo de protección debe estar limpio y en buenas condiciones. No trabaje con pesticidas si sus guantes o sus botas tienen agujeros, desgarrones o grietas.

Siga las instrucciones que aparecen en la etiqueta del pesticida.

La etiqueta contiene información necesaria para trabajar con el pesticida. Si usted no puede leer la etiqueta, pídale a alguien que se la explique. La etiqueta dice:

1. La manera de guardar y utilizar el pesticida.
2. Los cultivos, animales o lugares que se pueden tratar y las precauciones que se deben tener con el pesticida.
3. Lo que usted debe hacer si se expone al pesticida accidentalmente.
4. El tipo de Equipo de Protección Personal (Personal Protection Equipment, PPE) que debe ponerse para aplicar el pesticida.
5. Las restricciones correctas en cuanto a proporción y aplicación.
6. El tiempo que se debe esperar después de la aplicación antes de volver a entrar en el campo.
7. El tiempo que se debe esperar después de la aplicación antes de cosechar (intervalo previo a la cosecha).

Todos los pesticidas pueden hacerle daño. La toxicidad del producto está marcada en la etiqueta con las palabras **"Danger"** (Peligro) (los más tóxicos), **"Warning"** (Advertencia) (los moderadamente tóxicos) o **"Caution"** (Precaución) (los menos tóxicos). Siga todas las instrucciones de la etiqueta para cumplir con la ley.

Mezcle y aplique los pesticidas correctamente

1. Mida el área que va a ser tratada y calibre correctamente el equipo de aplicación.
2. Verifique sus cálculos para asegurarse de que no aplica más de lo que la proporción de la etiqueta permite.
3. Localice pozos o riachuelos y mezcle y cargue los pesticidas lo más lejos posible de ellos para evitar que los pesticidas contaminen el agua.
4. Antes de aplicar el pesticida, pruebe el equipo con agua limpia para asegurarse de que funciona correctamente.
5. Mientras llena los rociadores, evite el reflujó dejando el extremo de la manguera a mayor altura que el nivel del líquido en el tanque y nunca deje solo el rociador.
6. Enjuague tres veces (o enjuague a presión) los envases vacíos de pesticidas antes de reciclarlos o desecharlos. No vacíe el agua del enjuague en el suelo, sino agréguelo a la mezcla del pesticida y agua cuando esté llenando el tanque del rociador que va a aplicar en el campo.
7. No aplique pesticidas cuando el viento pueda llevárselos a otro lugar (lo cual se llama deriva) o cuando parezca que va a llover pronto.
8. No aplique pesticidas en la zona de barrera entre las áreas tratadas y los riachuelos, estanques, casas, terrenos de juego y otras áreas sensibles.
9. Si una boquilla está tapada, nunca se la meta en la boca para destaparla soplando.

(sigue al reverso)

Áreas restringidas

Los residuos peligrosos pueden pasarse a la piel o a la ropa cuando usted toca plantas o el suelo tratado. No deje que las personas o los animales entren en áreas recientemente tratadas. La etiqueta dice cuánto tiempo debe esperar antes de volver a entrar al campo. Este período de tiempo es el Intervalo de Entrada Restringida (Restricted Entry Interval, REI). Ponga avisos de advertencia o dé advertencias verbalmente.

Limpieza

Si lo puede hacer con seguridad, lave los lugares en que haya habido derrames y evite que el pesticida se escurra hasta riachuelos o estanques. Lave el equipo de aplicación en diferentes lugares cada vez. Póngase los guantes cuando se quite y lave el PPE contaminado. Lave siempre sus guantes antes de quitárselos y después lávese las manos y los antebrazos con agua y jabón. Dése un baño lo antes posible. Cámbiese de ropa y de zapatos antes de entrar en el automóvil o camioneta o antes de entrar en su casa. Esto protegerá a su familia contra la exposición a pesticidas.

Al terminar el día, ponga la ropa de trabajo con pesticidas en un contenedor diferente del contenedor de su otra ropa o de la cesta de ropa sucia de su familia. Si le ha caído pesticida en la ropa, deséchela. Lleve guantes cuando manipule ropa contaminada con pesticidas. Lave la ropa de trabajo con pesticidas aparte de toda la demás ropa. Utilice detergente fuerte y agua caliente y lave y enjuague dos veces. Haga un ciclo de lavado con la lavadora sin ropa para quitarle los residuos. Cuelgue la ropa a secar al aire libre. No seque la ropa contaminada en secadora porque el pesticida puede acumularse en la máquina. Si lava ropa contaminada a mano, póngase guantes de goma.

Exceso de exposición al pesticida

Deje de trabajar inmediatamente si se siente enfermo, si tiene problemas para respirar o ver, o si se marea. Deje de trabajar si lo han salpicado o rociado con pesticida. Pida ayuda y deje el área tratada con el pesticida si puede. Quítese la ropa y el equipo contaminados y lávese la piel minuciosamente con agua y jabón. Si le entra pesticida en los ojos, láveselos inmediatamente con agua durante 15 minutos. Llame al 911 en caso de emergencia.

Proteja el agua y el medio ambiente

Los pesticidas en el agua potable son peligrosos para la salud de las personas y los pesticidas en estanques o riachuelos pueden matar o envenenar peces y otros animales o plantas. Es peligroso comer pescados de estanques contaminados con pesticidas.

1. Nunca deje que los pesticidas se escurran hasta estanques o riachuelos.
2. Nunca deje que los pesticidas penetren en la tierra.
3. Nunca vacíe pesticidas en desagües o en baños.

Revisor técnico: Wayne Buhler, Ph.D., College of Agriculture and Life Sciences, NC State University

Almacenamiento y transporte de pesticidas

Ponga señales de advertencia en las zonas de almacenamiento. Prepare un botiquín de emergencia para los derrames accidentales.

Para no correr peligro:

1. Guarde siempre los pesticidas en el contenedor original con etiqueta. Si un contenedor se filtra y el contenido debe ser trasvasado, nunca utilice para eso contenedores de comida, bebida o medicina. Transfiera la etiqueta a todos los contenedores de repuesto.
2. No use los contenedores vacíos de pesticida para ningún otro propósito y no los lleve a su casa.
3. Cierre siempre con llave el lugar donde guarda los pesticidas. Guarde los pesticidas en una habitación o edificio bien ventilados o en un mueble fuera del alcance de los niños y donde nadie pueda exponerse accidentalmente a ellos. Mantenga la comida, las bebidas, los chicles, los cigarrillos, la ropa u otras pertenencias lejos de los pesticidas.
4. No lleve los pesticidas en la cabina del automóvil o la camioneta. Amarre siempre los contenedores de pesticidas cuando los transporte en vehículos. Lleve una copia de la etiqueta y el equipo de emergencia en el automóvil para utilizarlos en caso de derrame.

La información que aparece en este documento sólo puede usarse con fines educativos. Las personas que usan productos químicos agrícolas son responsables de asegurar que su uso se ajuste a lo indicado en la etiqueta y de cumplir con los reglamentos pertinentes.

Si tiene preguntas sobre la salud humana y los pesticidas, comuníquese con el Centro contra Envenenamientos de las Carolinas (Carolinan Poison Center) llamando al 1-800-848-6946 (1-800-84TOXIN).